

# **The Divine Liturgy of St. John Chrysostom Saturday after Nativity**

Maui Orthodox Christian Mission

Metropolis of San Francisco Greek Orthodox Archdiocese of America  
Service held at Saint Theresa Church

Kihei, Maui, Hawaii

**December 26, 2015**

Maui Orthodox Christian Mission Project for a Daily Sequential Hymnal in English

Liturgical Texts and Music courtesy of

Fr. Seraphim Dedes  
7900 Greenside Ct., Charlotte, North Carolina

### **PRIEST**

Blessed is the kingdom of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

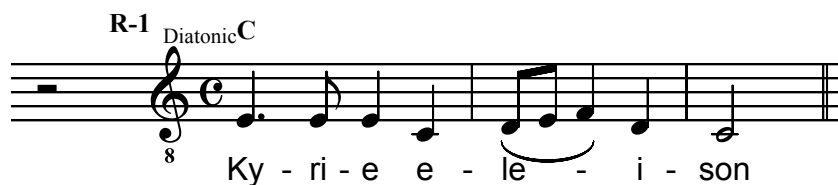
(Amen.)

### **The Great Litany**

### **DEACON**

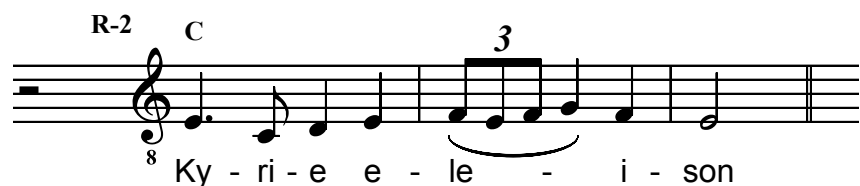
In peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)



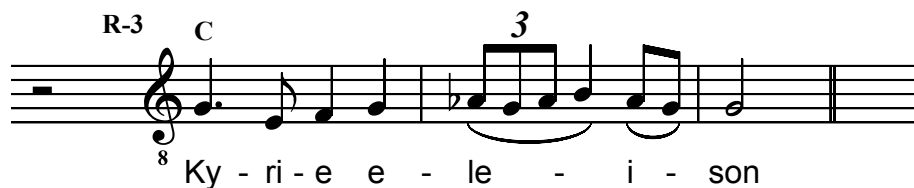
For the peace from above and the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

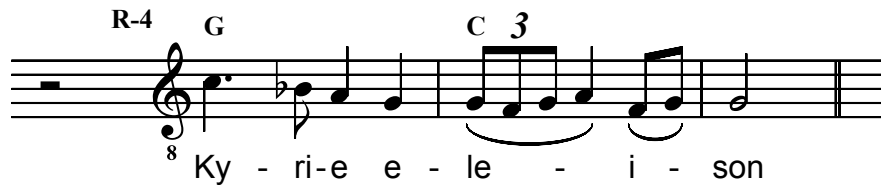


For peace in the whole world, for the stability of the holy churches of God, and for the unity of all, let us pray to the Lord.

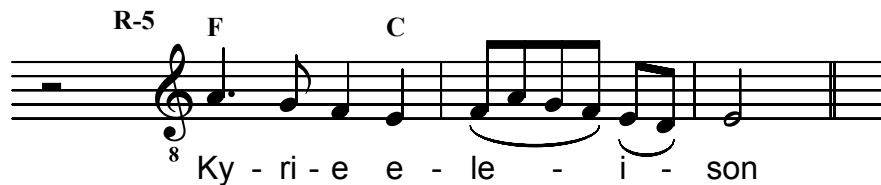
(Lord, have mercy.)



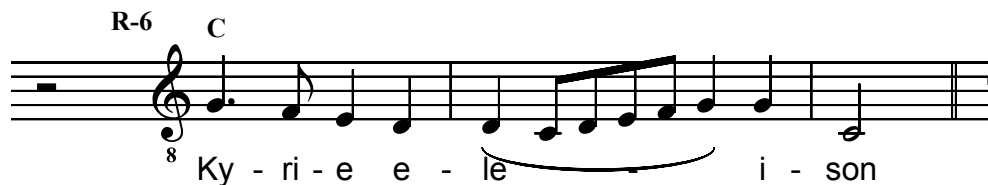
**For this holy house and for those who enter it with faith, reverence, and the fear of God, let us pray to the Lord.  
(Lord, have mercy.)**



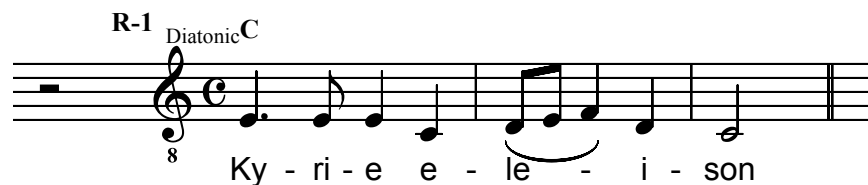
**For our (episcopal rank) (name), the honorable presbyters, the deacons in the service of Christ, and all the clergy and laity, let us pray to the Lord.  
(Lord, have mercy.)**



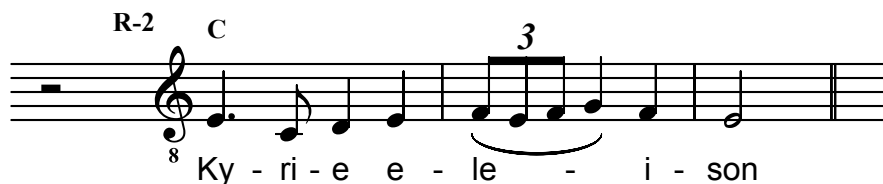
**For our country, the president, and all those in public service, let us pray to the Lord.  
(Lord, have mercy.)**



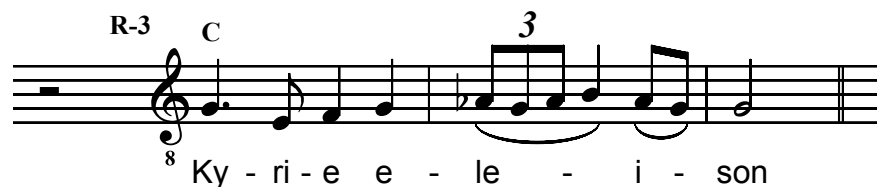
**For this parish and city, for every city and town, and for the faithful who live in them, let us pray to the Lord.  
(Lord, have mercy.)**



**For favorable weather, an abundance of the fruits of the earth, and temperate seasons, let us pray to the Lord.  
(Lord, have mercy.)**

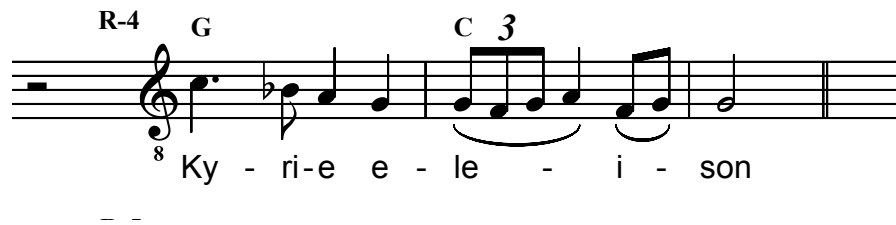


**For travelers by land, sea and air, for the sick, the suffering, for captives, and for their salvation, let us pray to the Lord.  
(Lord, have mercy.)**



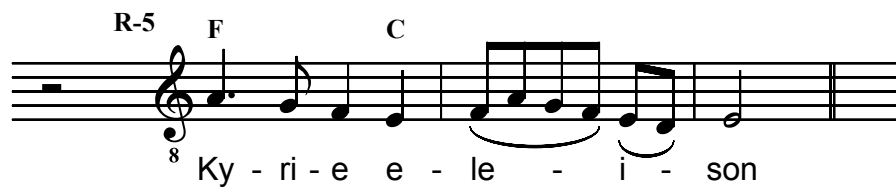
**For our deliverance from all affliction, wrath, danger, and distress, let us pray to the Lord.**

**(Lord, have mercy.)**



**Help us, save us, have mercy upon us and protect us, O God, by your grace.**

**(Lord, have mercy.)**



**Remembering our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another and our whole life to Christ our God.**

**(To You, O Lord.)**

**PRIEST (in a low voice)**

Lord, our God, whose power is beyond compare, and glory is beyond understanding; whose mercy is boundless, and love for us is ineffable: look upon us and upon this holy house in Your compassion. Grant to us and to those who pray with us Your abundant mercy.

**PRIEST**

For to You belong all glory, honor, and worship, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.  
(Amen.)

**CHOIR**

**Antiphon I. Mode 2.**

**Verse 1:** I will give thanks to You, O Lord, with my whole heart, in the council of the upright and in the assembly.  
Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.  
(SD)

**Antiphon 1. Mode 2. *Di=G.***

Soft Chromatic G

8 Thru the in - ter - ces - sions of the The - o - to - kos, Sav - ior,

8 save us.

**Verse 2:** Great are the works of the Lord, sought out in all things with regard to His will.  
Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.  
(SD)

Soft Chromatic G

8 Ταις πρε - σβει - αις της Θε - ο - το - κου, Σω - τερ,

8 σω - σον η - μας.

**Verse 3:** Thanksgiving and majesty are His work, and His righteousness continues unto ages of ages.  
Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

**Antiphon 1. Mode 2. *Di=G*.**



(SD)

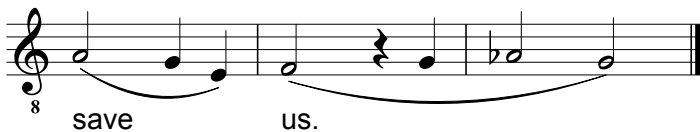
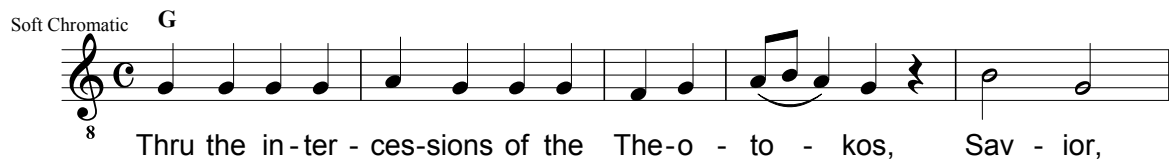
**Verse 4:** Holy and fearful is His name.  
Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

(SD)

Glory. Both now.

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

(SD)



## DEACON

Again and again in peace let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy upon us and protect us, O God, by your grace.

(Lord, have mercy.)

Remembering our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

## PRIEST (in a low voice)

Lord our God, save Your people and bless Your inheritance; protect the whole body of Your Church; sanctify those who love the beauty of Your house; glorify them in return by Your divine power; and do not forsake us who hope in You.

## PRIEST

For yours is the dominion, and yours is the kingdom, the power, and the glory of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

## CHOIR

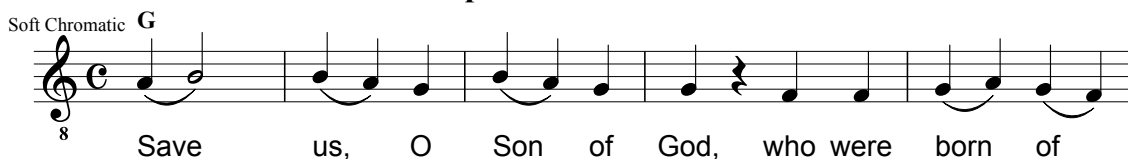
### Antiphon II. Mode 2.

**Verse 1:** Blessed is the man who fears the Lord; He will delight exceedingly in His commandments.

Save us, O Son of God, who were born of a Virgin. We sing to You, Alleluia.

(SD)

### Second Antiphon. Mode 2. *Di=G.*





**Verse 2:** His seed shall be mighty on earth; The generation of the upright shall be blessed.

Save us, O Son of God, who were born of a Virgin. We sing to You, Alleluia.

(SD)

**Second Antiphon. Mode 2. *Di=G*.**

Soft Chromatic G

8 Save us, O Son of God, who were born of

8 a Vir - gin. We chant to You: Al - le - lu - i - a.

**Verse 3:** Glory and riches shall be in his house, and his righteousness continues unto ages of ages.

Save us, O Son of God, who were born of a Virgin. We sing to You, Alleluia.

(SD)

**Second Antiphon. Mode 2. *Di=G*.**

Soft Chromatic G

8 Save us, O Son of God, who were born of

8 a Vir - gin. We chant to You: Al - le - lu - i - a.

**Verse 4:** For the upright, light springs up in darkness, for he is merciful, compassionate, and righteous.

Save us, O Son of God, who were born of a Virgin. We sing to You, Alleluia.

(SD)

**Second Antiphon. Mode 2. *Di=G*.**

Soft Chromatic G

8 Save us, O Son of God, who were born of

8 a Vir - gin. We chant to You: Al - le - lu - i - a.

**Glory to Father and the Son and the Holy Spirit.  
Both now and ever and to the ages of ages. Amen.**

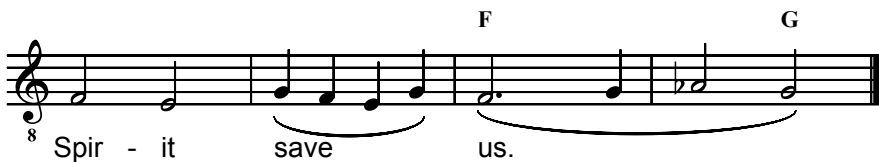
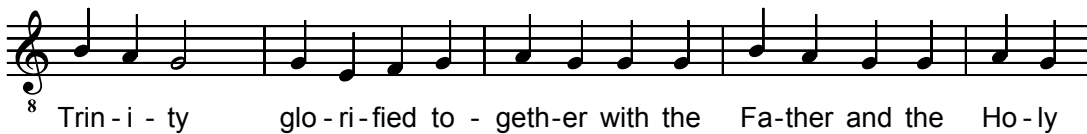
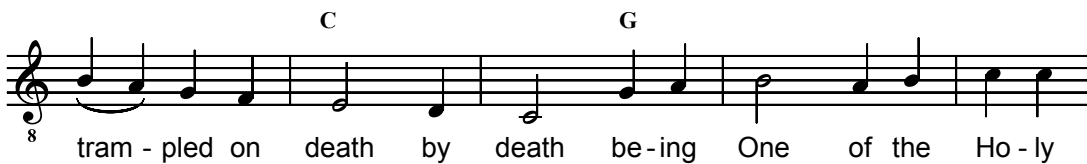
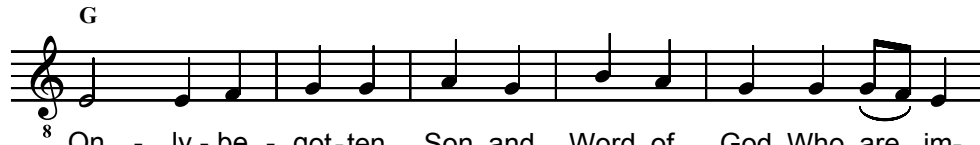
**Only begotten Son and Word of God, who are immortal, and for our salvation  
condescended to become incarnate of the holy Theotokos and ever-virgin Mary,  
and, without change became man, and were crucified, O Christ our God, and  
trampled on death by death, being one of the Holy Trinity, glorified together with  
the Father and the Holy Spirit: save us.**

(SD)

## Only-Begotten Son. Mode 2.



Thoxa Patri ke Eeo ke Agio Pnevmati. Ke neen ke aee ke ees toos eonas ton eonon. Ameen.



### **DEACON**

Again and again in peace let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy upon us and protect us, O God, by your grace.

(Lord, have mercy.)

Remembering our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

### **PRIEST (in a low voice)**

Lord, You have given us grace to offer these common prayers with one heart. You have promised to grant the requests of two or three gathered in Your name. Fulfill now the petitions of Your servants for our benefit, giving us the knowledge of Your truth in this world, and granting us eternal life in the world to come.

### **PRIEST**

For you are a good and loving God, and to you we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

### **CHOIR**

#### **Antiphon III. Mode 4.**

**Verse 1:** The Lord said to my Lord: "Sit at My right hand, until I make your enemies the footstool of Your feet."

**Verse 2:** The Lord shall send forth the rod of Your power from Zion, and rule in the midst of Your enemies.

**Verse 3:** With You is the beginning in the day of Your power, in the brightness of Your saints.

## Apolytikion. For the Feast. Mode 4.

Your nativity, O Christ our God, has caused the light of knowledge to rise upon the world. For therein the worshippers of the stars were by a star instructed to worship You, the Sun of Righteousness, and to know You as Orient from on high. Glory to You, O Lord.

(SD)

### Apolytikion for the Feast. Mode 4. $Vu=E$ .

Soft Chromatic G

8 Your na - tiv - i - ty, O Christ our God, has caused the light of

8 knowl - edge to rise up - on the world. For there - in the

8 wor - ship - pers of the stars were by a star in - struct - ed to wor - ship

8 You, the Sun of Right - eous - ness, and to know You as

8 O - ri - ent from on high. Glo - ry to You, O Lord.

8 Glo - ry to You, O Lord.

## **THE SMALL ENTRANCE**

**PRIEST (in a low voice)**

Master and Lord our God, You have established in heaven the orders and hosts of angels and archangels to minister to Your glory. Grant that the holy angels may enter with us that together we may serve and glorify Your goodness. For to You belong all glory, honor, and worship, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

**DEACON (in a low voice)**

Master, bless the holy entrance.

**PRIEST (in a low voice)**

Blessed is the entrance of Your saints always, now and forever and to the ages of ages. Amen.

**DEACON**

Wisdom! Arise!

**CLERGY**

## Entrance Hymn. Mode 2.

Come let us worship and bow down before Christ. Save us, O Son of God, who were born of a Virgin.

(SD)

### CHOIR

We sing to You, Alleluia.

### Small Entrance on Sundays. Mode 2. *Di=G.*

Soft Chromatic G

8 Come let us wor-ship and bow down be - fore Christ

8 Save us O Son of God who a - rose

8 from the dead We chant to You Al - le-

8 lu - i - a

### Hymns After the Small Entrance.

From Menaion - - -

**Apolytikion. For the Feast.  
Mode 4.**

**Your nativity, O Christ our God, has caused the light of knowledge to rise upon the world. For therein the worshippers of the stars were by a star instructed to worship You, the Sun of Righteousness, and to know You as Orient from on high. Glory to You, O Lord. (3)**  
From Menaion - - -

**Apolytikion for the Feast. Mode 4.  $V_u=E$ .**

Soft Chromatic G



8 Your na - tiv - i - ty, O Christ our God, has caused the light of

8 knowl - edge to rise up - on the world. For there - in the

8 wor - ship-pers of the stars were by a star in - struct-ed to wor - ship

8 You, the Sun of Right - eous - ness, and to know You as

8 O - ri - ent from on high. Glo-ry to You, O Lord.

8 Glo-ry to You, O Lord.



**Kontakion**  
**Mode 3. Automelon.**

On this day the Virgin gives \* birth to the Super-essential. \* To the Unapproachable, \* earth is providing the grotto. \* Angels sing and with the shepherds offer up glory. \* Following a star the Magi are still proceeding. \* He was born for our salvation, a newborn Child, the pre-eternal God.

(SD)

**Kontakion. Mode 3. *Ga=F*.**

Enharmonic F

8 On this day the Vir - gin gives birth to the Su-per-es-

8 - sen - tial. To the Un - ap - proach-a-ble, earth is pro-

8 - vid-ing the grot - to. An - gels sing, and with the

8 shep - herds of - fer up glo - ry. Fol - low-

8 - ing a star, the Ma-gi are pro - ceed - ing. He was born for our sal-

8 - va - tion, a new-born Child, the pre - e - ter - nal

8 God.

**DEACON**

Let us pray to the Lord.  
(Lord, have mercy.)

**PRIEST (in a low voice)**

Holy God, You dwell among Your saints. You are praised by the Seraphim with the thrice holy hymn and glorified by the Cherubim and worshiped by all the heavenly powers. You have brought all things out of nothing into being. You have created man and woman in Your image and likeness and adorned them with all the gifts of Your grace. You give wisdom and understanding to the suppliant and do not overlook the sinner but have established repentance as the way of salvation. You have enabled us, Your lowly and unworthy servants, to stand at this hour before the glory of Your holy altar and to offer to You due worship and praise. Master, accept the thrice holy hymn also from the lips of us sinners and visit us in Your goodness. Forgive our voluntary and involuntary transgressions, sanctify our souls and bodies, and grant that we may worship and serve You in holiness all the days of our lives, by the intercessions of the holy Theotokos and of all the saints who have pleased You throughout the ages.

**PRIEST**

For you are holy, our God, and to you we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever...

**DEACON**

...and to the ages of ages.

**CHOIR**

Amen.

**INSTEAD OF HOLY GOD**

As many of you as were baptized into Christ have put on Christ. Alleluia. (3)  
(SD)

## As Many of You. Mode 1.

**D**



8 As man - y of you as were bap-tized in - to Christ

**G**



8 have put on Christ Al - le - lu - i - a



8 O-see ees Kree - ston e - vap - tee - sthee - te Kree-



8 - ston en - e - thee - sa - sthe Al - le - lu - i - a

**D**



8 As man - y of you as were bap-tized in - to Christ

**G**



8 have put on Christ Al - le - lu - i - a

**D**



8 Glo-ry to the Fa-ther and the Son and the Ho - ly Spir - it

**D**



8 Both now and ev - er and to the a - ges of a - ges A-



8 - men

**DEACON**

**Dynamis.**

**DEACON (in a low voice)**

**With your blessing, Master.**

**PRIEST**

**Blessed is He who comes in the name of the Lord.**

**DEACON**

**Master, bless the throne on high.**

**PRIEST**

**Blessed are You on the throne of glory of Your kingdom, seated upon the Cherubim always, now and forever and to the ages of ages. Amen.**

**CHOIR**

**Dynamis. As many of you as were baptized into Christ have put on Christ. Alleluia.**

**Priest:** Theenamis.

The musical score for the Priest's part consists of three staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature (C). A 'D' is written above the staff, and an '8' is written below the first measure. The melody is written on a five-line staff. The lyrics 'Dy - na - mis As man - y of you as were' are written below the staff. The second staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. A 'G' is written above the staff, and an '8' is written below the first measure. The melody continues on a five-line staff. The lyrics 'bap-tized in - to Christ have put on Christ Al - le-' are written below the staff. The third staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. An '8' is written below the first measure. The melody continues on a five-line staff. The lyrics '- lu - i - a' are written below the staff. The music ends with a double bar line.

**THE READINGS  
THE EPISTLE**

**DEACON**

Let us be attentive!

**READER**

**Prokeimenon. Mode 3. Mary's Song of Praise. The Magnificat.**

My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God my Savior.

**Verse:** For he has regarded the low estate of his handmaiden. For behold, henceforth all generations will call me blessed.

**DEACON**

Wisdom!

**Saturday After Christmas**

**READER**

The reading is from Paul's First Letter to Timothy.

**DEACON**

Let us be attentive!

**READER**

**(6:11-17)**

Timothy, my son, aim at righteousness, godliness, faith, love, steadfastness, gentleness. Fight the good fight of the faith; take hold of the eternal life to which you were called when you made the good confession in the presence of many witnesses. In the presence of God who gives life to all things, and of Christ Jesus who in his testimony before Pontius Pilate made the good confession, I charge you to keep the commandment unstained and free from reproach until the appearing of our Lord Jesus Christ; and this will be made manifest at the proper time by the blessed and only Sovereign, and King of kings and Lord of lords, who alone has immortality and dwells in unapproachable light, whom no man has ever seen or can see. To him be honor and eternal dominion. Amen.

**PRIEST**

Peace be to you the reader.

**CHOIR**

## Alleluia. Mode 2. Psalm 131 (132).

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

**Verse 1:** Arise, O Lord, into Your rest, You and the ark of Your holiness.

### Alleluia before the Gospel. Mode 2. $V_u=E$ .

Soft Chromatic E

Al - le - lu - i - a. Al - le -

lu i - a. Al - le - lu i -

(2)  
a.

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

**Verse 2:** The Lord swore to David this truth, and He shall not reject it, "I shall set upon your throne one from the ruit of your loins.

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Al - le - lu - i - a. Al - le - lu -

lu i - a. Al - le - lu i - a.

(2)  
a.

**PRIEST (in a low voice)**

Shine within our hearts, loving Master, the pure light of Your divine knowledge and open the eyes of our minds that we may comprehend the message of Your Gospel. Instill in us also reverence for Your blessed commandments, so that having conquered all sinful desires, we may pursue a spiritual life, thinking and doing all those things that are pleasing to You. For You, Christ our God, are the light of our souls and bodies, and to You we give glory together with Your Father who is without beginning and Your all holy, good, and life giving Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen.

**THE GOSPEL**

**DEACON**

Wisdom! Arise! Let us hear the holy Gospel.

**PRIEST**

Peace be with all.

(And with your spirit.)

**DEACON**

The reading is from the holy Gospel according to Matthew.

**PRIEST**

Let us be attentive!

(Glory to You, O Lord. Glory to You.)

**DEACON**

**(12:15-21)**

At that time, many followed Jesus, and he healed them all, and ordered them not to make him known. This was to fulfill what was spoken by the prophet Isaiah: "Behold, my servant whom I have chosen, my beloved with whom my soul is well pleased. I will put my Spirit upon him, and he shall proclaim justice to the Gentiles. He will not wrangle or cry aloud, nor will anyone hear his voice in the streets; he will not break a bruised reed or quench a smoldering wick, till he brings justice to victory; and in his name will the Gentiles hope."

(RSV)

**PRIEST**

Peace be to you who proclaim the Gospel.

**CHOIR**

Glory to You, O Lord. Glory to You.

## **PRAYER OF THE FAITHFUL**

### **PRIEST (in a low voice)**

Again, we bow before You and pray to You, O good and loving God. Hear our supplication: cleanse our souls and bodies from every defilement of flesh and spirit, and grant that we may stand before Your holy altar without blame or condemnation. Grant also, O God, progress in life, faith, and spiritual discernment to the faithful who pray with us, so that they may always worship You with reverence and love, partake of Your Holy Mysteries without blame or condemnation, and become worthy of Your heavenly kingdom.

### **PRIEST**

And grant that always guarded by Your power we may give glory to You, the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.  
(Amen.)

## **THE GREAT ENTRANCE**

### **CHOIR**

#### **Cherubic Hymn**

We who mystically represent the Cherubim sing the thrice holy hymn to the life giving Trinity. Let us set aside all the cares of life, that we may receive the King of all...

(HC)



## THE CHERUBIC HYMN

People:

A-men We who - - my - sti - - 'cly re - pre - sent

1  
the che - ru - bim re - pre - sent the che - - -

2  
ru - bim We sing to the life gi - ving Tri - ni - ty

3  
The life giving Tri - ni - ty The Tri - - - - - ni - ty

The musical score is written on four staves. The first staff begins with a treble clef and a common time signature. The lyrics are written below the notes. The second staff is marked with a '1' above the first measure. The third staff is marked with a '2' above the first measure. The fourth staff is marked with a '3' above the first measure. The lyrics are written below the notes.



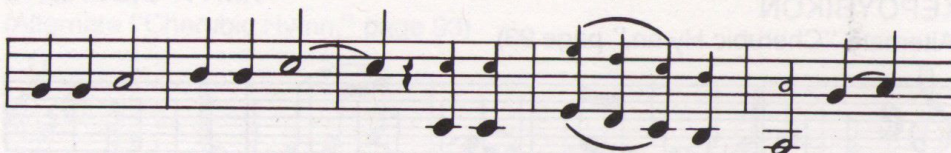
Tri-ni - ty - - - - The Tri-ni - ty - -



- - the thrice Ho- - - ly hymn We - - sing



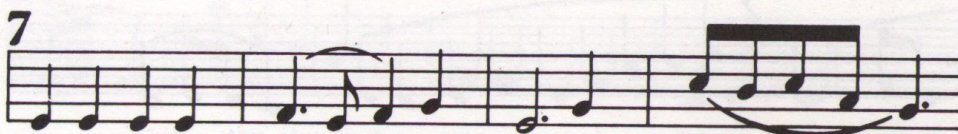
The thrice Ho - - ly hymn Let us lay a - side - -



all the cares of this life let us lay - a - side the



cares of this life the cares of this life of this life



That we may re - ceive The King re- ceive - -



the King of all - - - the King of all

# Cherubic Hymn. Mode 1. *Pa=D.*

Diatonic D

8 A - men. We who

8 mys - ti - c'ly

8 who mys - ti - c'ly rep - re - sent

8 the Cher - u - bim

8 Cher -

8 - u - bim mys - ti - c'ly rep - re - sent the

8 Cher - u - bim sing the thrice

8 ho - ly hymn to the

8 Trin - i - ty the Trin-

8 - i - ty to the life - giv - ing

8 Trin - i - ty we

8 we sing the thrice

8 ho - ly hymn to the life - giv - ing Trin-

8 - i - ty Let us set

8 a - side all the cares all the

8 cares of life,

8 that we may receive the King of all,



### **PRIEST (in a low voice)**

No one bound by worldly desires and pleasures is worthy to approach, draw near or minister to You, the King of glory. To serve You is great and awesome even for the heavenly powers. But because of Your ineffable and immeasurable love for us, You became man without alteration or change. You have served as our High Priest, and as Lord of all, and have entrusted to us the celebration of this liturgical sacrifice without the shedding of blood. For You alone, Lord our God, rule over all things in heaven and on earth. You are seated on the throne of the Cherubim, the Lord of the Seraphim and the King of Israel. You alone are holy and dwell among Your saints. You alone are good and ready to hear. Therefore, I implore you, look upon me, Your sinful and unworthy servant, and cleanse my soul and heart from evil consciousness. Enable me by the power of Your Holy Spirit so that, vested with the grace of priesthood, I may stand before Your holy Table and celebrate the mystery of Your holy and pure Body and Your precious Blood. To you I come with bowed head and pray: do not turn Your face away from me or reject me from among Your children, but make me, Your sinful and unworthy servant, worthy to offer to You these gifts. For You, Christ our God, are the Offerer and the Offered, the One who receives and is distributed, and to You we give glory, together with Your eternal Father and Your holy, good and life giving Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen.

### **DEACON**

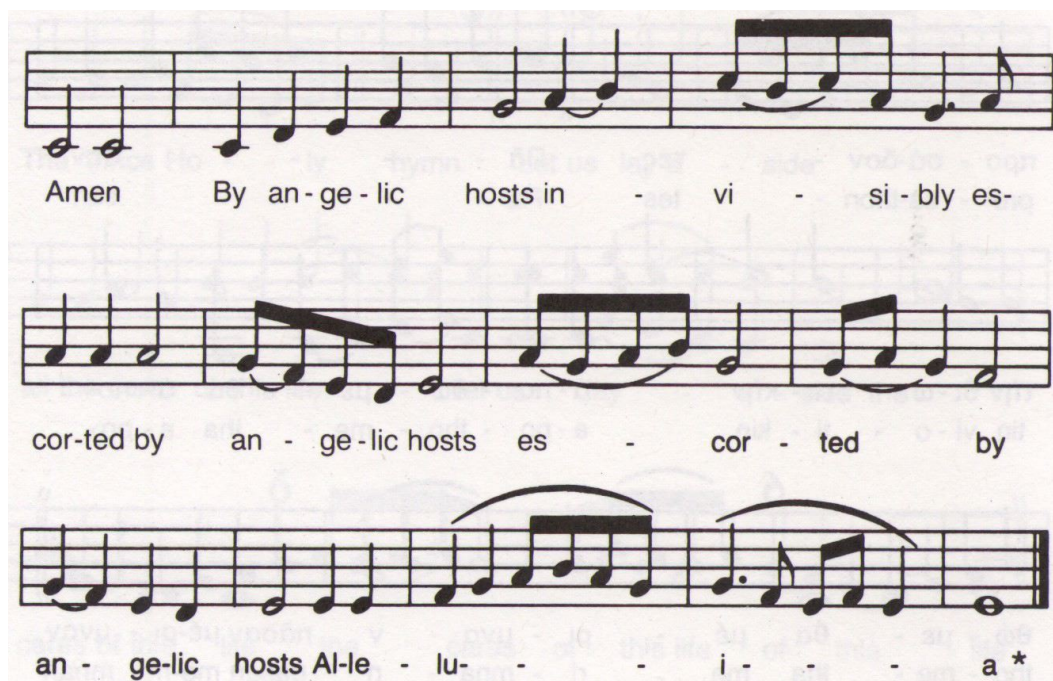
May the Lord God remember all of you in His kingdom, now and forever and to the ages of ages.

### **CHOIR**

Amen.

Invisibly escorted by the angelic hosts. Alleluia.

(HC)



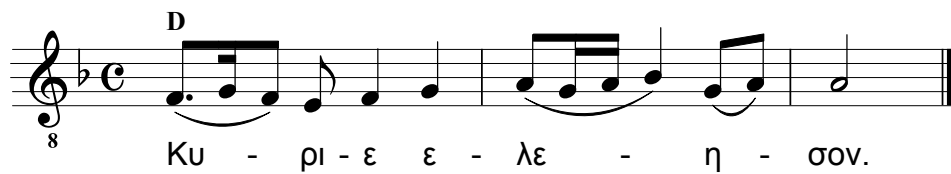
## THE PETITIONS

### DEACON

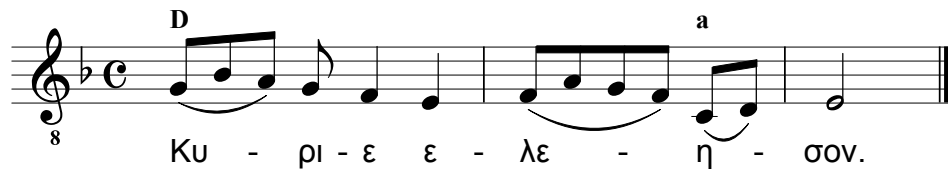
Let us complete our prayer to the Lord.



For the precious gifts here presented, let us pray to the Lord.



For this holy house and for those who enter it with faith, reverence, and the fear of God, let us pray to the Lord.



For our deliverance from all affliction, wrath, danger, and distress, let us pray to the Lord.



Help us, save us, have mercy upon us and protect us, O God, by your grace.



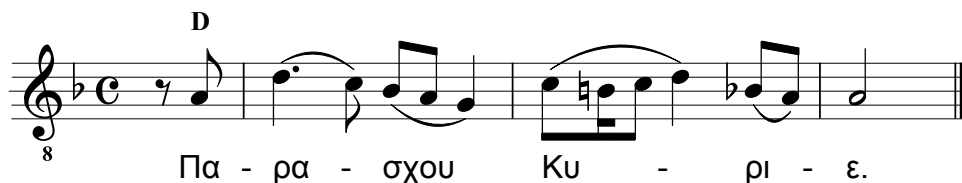
**For a perfect, holy, peaceful, and sinless day, let us ask the Lord.**



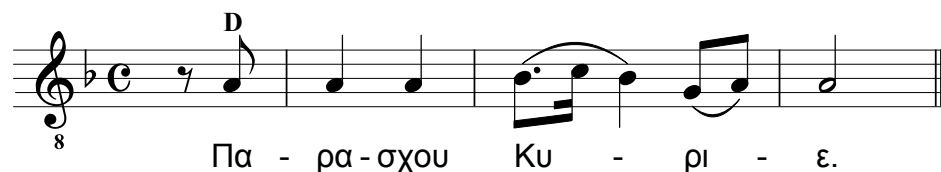
**For an angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask the Lord.**



**For forgiveness and remission of our sins and transgressions, let us ask the Lord.**




**For all that is good and beneficial to our souls, and for peace in the world, let us ask the Lord.**



**For the completion of our life in peace and repentance, let us ask the Lord.**



**For a Christian end to our life, peaceful, without shame and suffering, and for a good account before the awesome judgment seat of Christ, let us ask.**


8  D  
Πα - ρα-σχου Κυ - ρι - ε.

**Remembering our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another and our whole life to Christ our God.**

**D**

8 Most ho-ly The-o-to-kos, save us.

**D**



To You, O Lord.



## THE PRAYER OF THE PROSKOMIDE

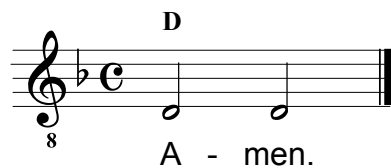
### **PRIEST (in a low voice)**

Lord, God Almighty, You alone are holy. You accept a sacrifice of praise from those who call upon You with their whole heart. Receive also the prayer of us sinners and let it reach Your holy altar. Enable us to bring before You gifts and spiritual sacrifices for our sins and for the transgressions of the people. Make us worthy to find grace in Your presence so that our sacrifice may be pleasing to You and that Your good and gracious Spirit may abide with us, with the gifts here presented, and with all Your people.

### **PRIEST**

Through the mercies of Your only begotten Son with whom You are blessed, together with Your all holy, good, and life giving Spirit, now and forever and to the ages of ages.

### **CHOIR**



### **PRIEST**

Peace be with all.

### **CHOIR**



## DEACON

Let us love one another that with one mind we may confess:

## CHOIR

Father, Son, and Holy Spirit, Trinity one in essence and inseparable.

(HC)

The musical score is written for a single voice part in G major (one sharp) and common time (C). It consists of two staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). A 'D' time signature is placed above the first measure. The melody starts on a half note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. A slur covers the next three measures: a half note B4, a half note A4, and a half note G4. The melody continues with a quarter note F#4, a quarter note E4, a quarter note D4, and a quarter note C4. The second staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). A 'D' time signature is placed above the first measure. The melody starts on a half note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. A slur covers the next three measures: a half note B4, a half note A4, and a half note G4. The melody continues with a quarter note F#4, a quarter note E4, a quarter note D4, and a quarter note C4. The score ends with a double bar line.

8 Fa - ther, Son, and Ho - ly Spir - it,

8 Trin - i - ty one in es - sence and in - sep - ra - ble.

## THE CREED

### DEACON

Guard the doors. Wisdom. Let us be attentive.

### PEOPLE

I believe in one God, Father Almighty, Creator of heaven and earth and of all things visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God, begotten of the Father before all ages. Light of Light, true God of true God, begotten not created, of one essence with the Father through Whom all things were made. Who for us men and for our salvation came down from heaven and was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary and became man. He was crucified for us under Pontius Pilate. He suffered and was buried. And He rose on the third day, according to the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. And He will come again with glory to judge the living and dead. His kingdom shall have no end. And in the Holy Spirit, the Lord, the Creator of life, Who proceeds from the Father, Who together with the Father and the Son is worshipped and glorified, Who spoke through the prophets. In one, holy, catholic, and apostolic Church. I confess one baptism for the forgiveness of sins. I look for the resurrection of the dead and the life of the age to come. Amen. (GOA)

## THE HOLY ANAPHORA

### DEACON

Let us stand well. Let us stand in awe. Let us be attentive, that we may present the holy offering in peace.

### CHOIR

Mercy and peace, a sacrifice of praise.





### **PRIEST (in a low voice)**

It is proper and right to sing to You, bless You, praise You, thank You and worship You in all places of Your dominion; for You are God ineffable, beyond comprehension, invisible, beyond understanding, existing forever and always the same; You and Your only begotten Son and Your Holy Spirit. You brought us into being out of nothing, and when we fell, You raised us up again. You did not cease doing everything until You led us to heaven and granted us Your kingdom to come. For all these things we thank You and Your only begotten Son and Your Holy Spirit; for all things that we know and do not know, for blessings seen and unseen that have been bestowed upon us. We also thank You for this liturgy which You are pleased to accept from our hands, even though You are surrounded by thousands of Archangels and tens of thousands of Angels, by the Cherubim and Seraphim, six-winged, many-eyed, soaring with their wings, Singing the victory hymn, proclaiming, crying out, and saying:

### **CHOIR**

Holy, holy, holy, Lord Sabaoth, heaven and earth are filled with Your glory. Hosanna in the highest. Blessed is He who comes in the name of the Lord. Hosanna to God in the highest. (HC)

8 D A  
Ho - ly, ho - ly, ho - ly, Lord

8 D A  
Sa - ba - oth, heav - en and earth

8 G A D  
are filled with Your glo - ry. Ho -

8 G  
- san - nah in the high - est. Bless - ed is He who comes

8 D  
in the name of the Lord. Ho - san -

8 3  
- nah to God in the high - est.

**PRIEST (in a low voice)**

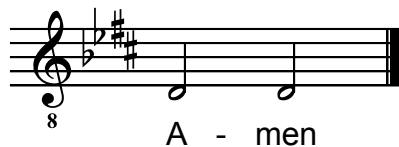
Together with these blessed powers, merciful Master, we also proclaim and say: You are holy and most holy, You and Your only-begotten Son and Your Holy Spirit. You are holy and most holy, and sublime is Your glory. You so loved Your world that You gave Your only begotten Son so that whoever believes in Him should not perish, but have eternal life. He came and fulfilled the divine plan for us. On the night when He was betrayed, or rather when He gave Himself up for the life of the world, He took bread in His holy, pure, and blameless hands, gave thanks, blessed, sanctified, broke, and gave it to His holy disciples and apostles saying:

**PRIEST**

Take, eat, this is my Body which is broken for you for the forgiveness of sins.

**CHOIR**

Amen.



**PRIEST**

**(in a low voice)**

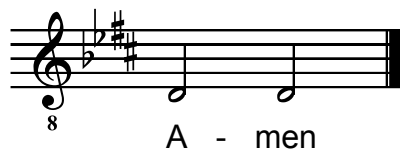
Likewise, after supper, He took the cup, saying:

**PRIEST**

Drink of it all of you; this is my Blood of the new Covenant which is shed for you and for many for the forgiveness of sins.

**CHOIR**

Amen.



**PRIEST (in a low voice)**

Remembering, therefore, this command of the Savior, and all that came to pass for our sake, the cross, the tomb, the resurrection on the third day, the ascension into heaven, the enthronement at the right hand of the Father, and the second, glorious coming.

## PRIEST

We offer to You these gifts from Your own gifts in all and for all.

## CHOIR

We praise You, we bless You, we give thanks to You, and we pray to You, Lord our God.

(HC)

### Mode 1. *Pa=D.*

Diatonic D a D



8 We praise You, we bless You, we give

8 thanks to You, and we pray to You,

8 Lord our God.

**PRIEST (in a low voice)**

Once again we offer to You this spiritual worship without the shedding of blood, and we ask, pray, and entreat You: send down Your Holy Spirit upon us and upon these gifts here presented.

And make this bread the precious Body of Your Christ.  
(Amen.)

And that which is in this cup the precious Blood of Your Christ.  
(Amen.)

Changing them by Your Holy Spirit.  
(Amen. Amen. Amen.)

So that they may be to those who partake of them for vigilance of soul, forgiveness of sins, communion of Your Holy Spirit, fulfillment of the kingdom of heaven, confidence before You, and not in judgment or condemnation. Again, we offer this spiritual worship for those who repose in the faith, forefathers, fathers, patriarchs, prophets, apostles, preachers, evangelists, martyrs, confessors, ascetics, and for every righteous spirit made perfect in faith.



## PRIEST

Especially for our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever virgin Mary.

## CHOIR

### Megalynarion.

It is truly right to bless you, Theotokos, ever blessed, most pure, and mother of our God. More honorable than the Cherubim, and beyond compare more glorious than the Seraphim, without corruption you gave birth to God the Word. We magnify you, the true Theotokos.

(HC)

It is truly right. Mode 1. *Pa=D.*

Diatonic D

8 It is tru - ly right to bless

8 you, The - o - to kos, ev - er

8 bless - ed most pure and

C D

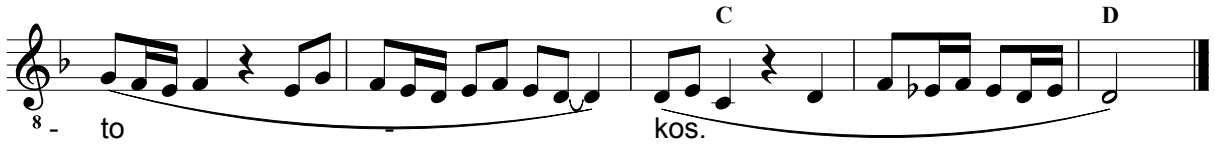
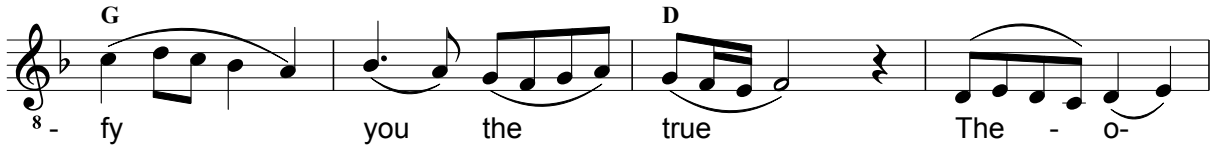
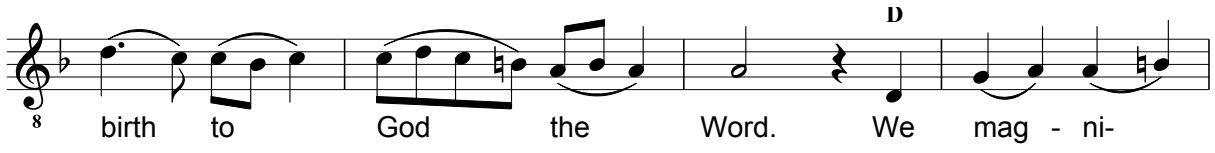
8 moth - er of our God. More hon - 'ra-

8 - ble than the Che - ru - bim, and be-yond com-

8 - pare more glo - ri - ous than the Se - ra-

Soft Chromatic A D Diatonic

8 phim, with - out cor - rup - tion you gave



**Ode ix. Heirmos.  
Mode 1.**

**O my soul, magnify the ever-virgin Maid who from the curse has redeemed us.**

**(SD)**

**Easier for us is from fear to love silence, \* free of any peril as it is, O Virgin; \*  
whereas to weave stirring hymns out of longing \* in earnest, is difficult.**

**Therefore, O Mother, \* give us strength to match our volition, we pray you.**

**(SD)**

**Ode ix. Katavasia. Canon II. Mode 1. *Pa=D*.**

Diatonic      D



O my soul, mag-ni - fy the ev - er - vir - gin Maid - en who  
from the curse has re - deemed us. Eas - i - er for us is from  
fear to love si - lence, free of an - y per - il as it is, O  
Vir - gin; where - as to weave stir - ring hymns out of  
long - ing in ear - nest, is dif - fi - cult. There - fore, O  
Moth - er, give us strength to match our vo - li - tion, we  
pray you.

**PRIEST (in a low voice)**

For Saint John the prophet, forerunner, and baptist; for the holy glorious and most honorable Apostles, for Saints(s) (Name(s)) whose memory we commemorate today; and for all Your saints, through whose supplications, O God, bless us. Remember also all who have fallen asleep in the hope of resurrection unto eternal life. (Here the priest commemorates the names of the deceased.) And grant them rest, our God, where the light of Your countenance shines. Again, we ask You, Lord, remember all Orthodox bishops who rightly teach the word of Your truth, all presbyters, all deacons in the service of Christ, and every one in holy orders. We also offer to You this spiritual worship for the whole world, for the holy, catholic, and apostolic Church, and for those living in purity and holiness. And for all those in public service; permit them, Lord, to serve and govern in peace that through the faithful conduct of their duties we may live peaceful and serene lives in all piety and holiness.

**PRIEST**

Above all, remember, Lord, (episcopal rank) (name). Grant that he may serve Your holy churches in peace. Keep him safe, honorable, and healthy for many years, rightly teaching the word of Your truth.

**DEACON**

Remember also, Lord, those whom each of us calls to mind and all your people.

**CHOIR**

And all Your people.

**PRIEST (in a low voice)**

Remember, Lord, the city in which we live, every city and country, and the faithful who dwell in them. Remember, Lord, the travelers, the sick, the suffering, and the captives, granting them protection and salvation. Remember, Lord, those who do charitable work, who serve in Your holy churches, and who care for the poor. And send Your mercy upon us all.

**PRIEST**

And grant that with one voice and one heart we may glorify and praise Your most honored and majestic name, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

**CHOIR**

Amen.

**PRIEST**

The mercy of our great God and Savior Jesus Christ be with all of you.

**CHOIR**

And with your spirit.

### **DEACON**

Having remembered all the saints, let us again in peace pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For the precious Gifts offered and consecrated, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

That our loving God who has received them at His holy, heavenly, and spiritual altar as an offering of spiritual fragrance, may in return send upon us divine grace and the gift of the Holy Spirit, let us pray.

(Lord, have mercy.)

Having prayed for the unity of the faith and for the communion of the Holy Spirit, let us commit ourselves, and one another, and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

### **PRIEST (in a low voice)**

We entrust to You, loving Master, our whole life and hope, and we ask, pray, and entreat: make us worthy to partake of your heavenly and awesome Mysteries from this holy and spiritual Table with a clear conscience; for the remission of sins, forgiveness of transgressions, communion of the Holy Spirit, inheritance of the kingdom of heaven, confidence before You, and not in judgment or condemnation.

### **PRIEST**

And make us worthy, Master, with confidence and without fear of condemnation, to dare call You, the heavenly God, FATHER, and to say:

### **PEOPLE**

#### **THE LORD'S PRAYER**

Our Father, who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. (GOA)

### **PRIEST**

For thine is the Kingdom and the power and the glory of the Father, and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

### **PRIEST**

Peace be with all.

(And with your spirit.)

### **DEACON**

Let us bow our heads to the Lord.

(To You, O Lord.)

**PRIEST (in a low voice)**

We give thanks to You, invisible King. By Your infinite power You created all things and by Your great mercy You brought everything from nothing into being. Master, look down from heaven upon those who have bowed their heads before You; they have bowed not before flesh and blood but before You the awesome God. Therefore, Master, guide the course of our life for our benefit according to the need of each of us. Sail with those who sail; travel with those who travel; and heal the sick, Physician of our souls and bodies.

**PRIEST**

By the grace, mercy, and love for us of Your only-begotten Son, with whom You are blessed, together with Your all-holy, good, and life-giving Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

**PRIEST (in a low voice)**

Lord Jesus Christ, our God, hear us from Your holy dwelling place and from the glorious throne of Your kingdom. You are enthroned on high with the Father and are also invisibly present among us. Come and sanctify us, and let Your pure Body and precious Blood be given to us by Your mighty hand and through us to all Your people.

**DEACON**

Let us be attentive!

**PRIEST**

The holy Gifts for the holy people of God.

**CHOIR**

One is Holy, one is Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.

(HC)

The musical score is written in C major, 4/4 time, and consists of two lines of music. The first line contains five measures, and the second line contains three measures, for a total of eight measures. The melody is simple and diatonic, with a final cadence in the last measure. The lyrics are written below the notes, and the phrase 'A - men.' is written below the final measure of the second line. The score is labeled 'Diatonic' in the top left corner.

Diatonic

C D A C G

8 One is ho - ly, one is Lord, Je - sus Christ, to the

C

8 glo - ry of God the Fa - ther. A - men.

**Before Communion. Mode pl. 4. *Ni=C.***

Diatonic C D g C

8 Εἰς ἁ - γι - ος, εἰς Κυ - ρι - ος, Ἰ - η - σους

G C

8 Χρι - στος, εἰς δο - ξαν Θε - ου Πα - τρος. Α - μην.

I believe and confess, Lord, that You are truly the Christ, the Son of the living God, who came into the world to save sinners, of whom I am the first. I also believe that this is truly Your pure Body and that this is truly Your precious Blood. Therefore, I pray to You, have mercy upon me, and forgive my transgressions, voluntary and involuntary, in word and deed, known and unknown. And make me worthy without condemnation to partake of Your pure Mysteries for the forgiveness of sins and for life eternal. Amen.

How shall I, who am unworthy, enter into the splendor of Your saints? If I dare to enter into the bridal chamber, my clothing will accuse me, since it is not a wedding garment; and being bound up, I shall be cast out by the angels. In Your love, Lord, cleanse my soul and save me.

Loving Master, Lord Jesus Christ, my God, let not these holy Gifts be to my condemnation because of my unworthiness, but for the cleansing and sanctification of soul and body and the pledge of the future life and kingdom. It is good for me to cling to God and to place in Him the hope of my salvation.

Receive me today, Son of God, as a partaker of Your mystical Supper. I will not reveal Your mystery to Your adversaries. Nor will I give You a kiss as did Judas. But as the thief I confess to You: Lord, remember me in Your kingdom.

## CHOIR

### Communion Hymn. Psalm 110 (111).

The Lord sent redemption to His people. Alleluia.

(SAAS)

#### Communion Hymn. Mode pl. 4. $Ni=C$ .

Diatonic C D

8 The Lord sent re - demp - tion re-

8 - demp - tion to His peo - ple. Al - le - lu-

8 i - a.

Diatonic C D

8 Αυ - τρω - σιν α - πε - στει - λε Κυ - ρι-

8 - ος τω λα - ω αυ - του. Αλ - λη - λου-

8 ι - α.



## DEACON

Approach with the fear of God, faith, and love.

The servant of God (Name) receives the Body and Blood of Christ for forgiveness of sins and eternal life.

## CHOIR

### Hymns During Holy Communion

## PRIEST

Save, O God, Your people and bless Your inheritance.

## CHOIR

### Instead of "We have seen." Mode 4.

Your nativity, O Christ our God, has caused the light of knowledge to rise upon the world. For therein the worshippers of the stars were by a star instructed to worship You, the Sun of Righteousness, and to know You as Orient from on high. Glory to You, O Lord. (SD)

#### Apolytikion for the Feast. Mode 4. $Vu=E$ .

Soft Chromatic  $G$

8 Your na - tiv - i - ty, O Christ our God, has caused the light of

8 knowl - edge to rise up - on the world. For there - in the

8 wor - ship-pers of the stars were by a star in - struct-ed to wor - ship

8 You, the Sun of Right - eous - ness, and to know You as

8 O - ri - ent from on high. Glo-ry to You, O Lord.

8 Glo-ry to You, O Lord.

## PRIEST

(in a low voice)

Wash away, Lord, by Your holy Blood, the sins of all those commemorated, through the intercessions of the Theotokos and all Your saints. Amen.

## DEACON

Exalt, Master.

## PRIEST

Be exalted, O God, above the heavens. Let Your glory be over all the earth  
Blessed is our God.

Always, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

## CHOIR

Let our mouths be filled with Your praise, O Lord, that we may sing of Your glory. You have made us worthy to partake of Your holy mysteries. Keep us in Your holiness, that all the day long we may meditate upon Your righteousness. Alleluia. Alleluia.

(HC)

### Let Our Mouths Be Filled. Mode 2. Di=G.

Soft Chromatic

The musical score is written for a single voice part in G major, 4/4 time. It begins with a treble clef and a common time signature. The key signature has one sharp (F#). The score is divided into six lines of music. The first line starts with a 'G' above the staff and an '8' below the first note. The lyrics 'A - men. Let our mouths be filled with Your praise, O' are written below the notes. The second line continues the melody with the lyrics 'Lord, that we may sing of Your glo - ry. You have made us'. The third line has the lyrics 'worth-y to par - take of Your ho - ly mys - ter - ies. Keep us in Your'. The fourth line has the lyrics 'ho - li-ness, that all the day long we may med - i - tate up - on Your'. The fifth line has the lyrics 'right - eous - ness. Al - le - lu - i - a. Al - le - lu - i - a. Al - le-'. The sixth line starts with an 'F' above the staff and a 'G' above the final note, with the lyrics '- lu - i - a.' below. The score ends with a double bar line.

A - men. Let our mouths be filled with Your praise, O

Lord, that we may sing of Your glo - ry. You have made us

worth-y to par - take of Your ho - ly mys - ter - ies. Keep us in Your

ho - li-ness, that all the day long we may med - i - tate up - on Your

right - eous - ness. Al - le - lu - i - a. Al - le - lu - i - a. Al - le-

- lu - i - a.

**DEACON**

Let us be attentive. Having partaken of the divine, holy, pure, immortal, heavenly, life giving, and awesome Mysteries of Christ, let us worthily give thanks to the Lord.

(Lord, have mercy.)

**or:**

(Glory to You, O Lord. Glory to You.)

Help us, save us, have mercy upon us and protect us, O God, by your grace.

(Lord, have mercy.)

Having prayed for a perfect, holy, peaceful, and sinless day, let us commit ourselves, and one another, and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

**PRIEST (in a low voice)**

**PRAYER OF THANKSGIVING**

We thank You, loving Master, benefactor of our souls, that on this day You have made us worthy once again of Your heavenly and immortal Mysteries. Direct our ways in the right path, establish us firmly in Your fear, guard our lives, and make our endeavors safe, through the prayers and supplications of the glorious Theotokos and ever virgin Mary and of all Your saints.

**PRIEST**

For You are our sanctification and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

## THE DISMISSAL

### PRIEST

Let us go forth in peace.

### DEACON

Let us pray to the Lord.  
(Lord, have mercy.)

### PRIEST

Lord, bless those who praise You and sanctify those who trust in You. Save Your people and bless Your inheritance. Protect the whole body of Your Church. Sanctify those who love the beauty of Your house. Glorify them in return by Your divine power, and do not forsake us who hope in You. Grant peace to Your world, to Your churches, to the clergy, to those in public service, to the armed forces, and to all Your people. For every good and perfect gift is from above, coming from You, the Father of lights. To You we give glory, thanksgiving, and worship, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

### CHOIR

Blessed be the name of the Lord from now and to the ages. (3)

PRIEST (in a low voice)

Mode 2. *Di=G.*

Soft Chromatic

A - men. Bless-ed be the name of the Lord, from  
now and to the a - ges. To o - no - ma Ky - ri - ou  
eee ev - lo - gee - meh - non a - po tou neen keh  
eh - os tou eh - oh - nos

Christ our God, You are the fulfillment of the Law and the Prophets. You have fulfilled all the dispensation of the Father. Fill our hearts with joy and gladness always, now and forever and to the ages of ages. Amen.

### DEACON

Let us pray to the Lord.  
(Lord, have mercy.)

### PRIEST

May the blessing and mercy of the Lord come upon you, by His divine grace and love for mankind, always, now and ever, and to the ages of ages.  
(Amen.)

Glory to You, O Christ God, our hope. Glory to You.

### PRIEST

May He who was born in a cave and lay in a manger for our salvation, Christ our true God, through the intercessions of his most pure and holy Mother, the Synaxis in honor of whom we celebrate, the power of the precious and life-giving Cross, the protection of the honorable, bodiless powers of heaven, the supplications of the honorable, glorious prophet and forerunner John the Baptist, the holy, glorious, and praiseworthy Apostles, the holy, glorious, and triumphant Martyrs, our holy and God-bearing Fathers, **(local patron saint)**; the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, and all the saints, have mercy on us and save us, as a good, loving and merciful God.

### CHOIR

Preserve him who blesses and sanctifies us, O Lord; preserve him for many years.  
(SD)

During the Dismissal. Mode 2. *Di=G*.

Soft Chromatic G

8 Pre - serve him who bless - es and sanc - ti - fies us.

8 O Lord, pre - serve him for ma - ny years.

**PRIEST**

Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ, our God, have mercy on us and save us.

(Amen.)